

25 -09- 2013



BALANSBOK

Fastighetsaktiebolaget Torggatan 4

1.1.2012 – 31.12.2012

FO-nr. 2137692-0

Hemort: Mariehamn

RESULTATRÄKNING

Fastighetsaktiebolaget Torggatan 4

	1.1 - 31.12 2012	1.1 - 31.12 2011
INTÄKTER AV FASTIGHET		
Vederlag	51 144,00	58 176,27
Övriga intäkter av fastigheten	<u>6 173,00</u>	<u>5 064,00</u>
Intäkter av fastigheten totalt	57 317,00	63 240,27
FASTIGHETENS SKÖTSELKOSTNADER		
Personalkostnader	-7 345,00	-7 330,00
Administration	-266,76	-533,46
Drift och underhåll	-14 293,04	-15 077,51
Skötsel av uteområden	-1 361,00	-1 351,03
Värme	-17 704,84	-16 026,31
Vatten och avloppsvatten	-1 565,40	-1 924,97
El och gas	-8 036,93	-8 993,13
Avfallshantering	-4 707,53	-4 651,38
Skadeförsäkringar	-1 210,11	-1 041,58
Fastighetsskatt	<u>-2 590,17</u>	<u>-2 527,90</u>
Fastighetens skötselkostnader totalt	-59 080,78	-59 457,27
SKÖTSELBIDRAG	-1 763,78	3 783,00
Avskrivningar och nedskrivningar		
Byggnader och konstruktioner	-134 476,46	-154 330,46
Finansiella intäkter och kostnader		
Ränteintäkter	1,43	355,69
Övriga finansiella intäkter	183 816,00	180 826,73
Räntekostnader	<u>-79 830,85</u>	<u>-91 275,72</u>
Finansiella intäkter och kostnader totalt	103 986,58	89 906,70
RÄKENSKAPSPERIODENS FÖRLUST	<u><u>-32 253,66</u></u>	<u><u>-60 640,76</u></u>

BALANSRÄKNING*Fastighetsaktiebolaget Torggatan 4*

A K T I V A	31.12 2012	31.12 2011
BESTÅENDE AKTIVA		
Materiella tillgångar		
Mark- och vattenområden	682 240,00	682 240,00
Byggnader och konstruktioner	<u>2 360 274,29</u>	<u>2 455 104,71</u>
Materiella tillgångar totalt	<u>3 042 514,29</u>	<u>3 137 344,71</u>
BESTÅENDE AKTIVA TOTALT	<u>3 042 514,29</u>	<u>3 137 344,71</u>
RÖRLIGA AKTIVA		
Fordringar		
Långfristiga fordringar	0,00	0,00
Kortfristiga fordringar		
Övriga fordringar	<u>17 158,03</u>	<u>7 411,17</u>
Fordringar totalt	<u>17 158,03</u>	<u>7 411,17</u>
Kassa och bank	0,00	0,00
RÖRLIGA AKTIVA TOTALT	<u>17 158,03</u>	<u>7 411,17</u>
S A. A K T I V A	<u><u>3 059 672,32</u></u>	<u><u>3 144 755,88</u></u>

BALANSRÄKNING*Fastighetsaktiebolaget Torggatan 4*

PASSIVA	31.12 2012	31.12 2011
EGET KAPITAL		
Aktiekapital	656 000,00	656 000,00
Fond för fritt inbetalt eget kapital	559 181,66	559 181,66
Balanserat resultat från tidigare perioder	-90 559,14	-29 918,38
Räkenskapsperiodens förlust	<u>-32 253,66</u>	<u>-60 640,76</u>
EGET KAPITAL TOTALT	1 092 368,86	1 124 622,52
FRÄMMANDE KAPITAL		
Långfristigt främmande kapital		
Skulder till kreditinstitut	<u>1 622 630,57</u>	<u>1 726 708,73</u>
Långfristigt totalt	1 622 630,57	1 726 708,73
Kortfristigt främmande kapital		
Skulder till kreditinstitut	327 334,87	280 689,52
Skulder till leverantörer	9 825,63	4 534,16
Övriga kortfristiga skulder	1 560,00	1 560,00
Resultatregleringar	<u>5 952,39</u>	<u>6 640,95</u>
Kortfristiga totalt	344 672,89	293 424,63
FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT	1 967 303,46	2 020 133,36
S A. P A S S I V A	<u>3 059 672,32</u>	<u>3 144 755,88</u>

NOTER

Fastighetsaktiebolaget Torggatan 4

Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

Värderingsprinciper och värderingsmetoder

Bestående aktiva är upptagna enligt anskaffningsutgiften minskat med gjorda avskrivningar enligt restvärdesmetoden.

Noter till resultaträkningen

Redogörelse för grunderna för avskrivningar enligt plan

Anskaffningar med en sannolik ekonomisk brukstid som är högst tre år, eller med en anskaffningsutgift som är högst 850 euro kostnadsförs i sin helhet under räkenskapsperioden. Aktiverade anskaffningsutgifter för bestående aktiva avskrivs utan någon på förhand fastställd plan.

Noter angående personalen

Det genomsnittliga antalet anställda under räkenskapsperioden är 0 personer. Verkställande direktör är Tom Forsbom. Fastighetsskötseln köps av fristående bolag.

Noter till balansräkningen

Förändringar i det egna kapitalets poster

	1.1 - 31.12.2012	1.1 - 31.12.2011
Ingående aktiekapital	656 000,00	656 000,00
Aktieemission	<u>0,00</u>	<u>0,00</u>
Aktiekapital 31.12.	656 000,00	656 000,00
Bundet eget kapital 31.12.	656 000,00	656 000,00
Fond för fritt inbetalt eget kapital, ingående värde	559 181,66	559 181,66
Ökning	<u>0,00</u>	<u>0,00</u>
Fond för fritt inbetalt eget kapital 31.12.	559 181,66	559 181,66
Balanserade resultat från tidigare perioder	-90 559,14	-29 918,38
Räkenskapsperiodens förlust	-32 253,66	-60 640,76
Fritt eget kapital 31.12.	436 368,86	468 622,52
Eget kapital, sammanlagt 31.12.	1 092 368,86	1 124 622,52
Varav utdelningsbart 31.12	436 368,86	468 622,52

Skulder som förfaller till betalning senare än om fem år

Skulder till kreditinstitut: 1.206.317,93 euro

Noter angående säkerheter och ansvarsförbindelser

Skulder för vilka fastighetsinteckning står som säkerhet, samt säkerheternas värde

Skulder till kreditinstitut	1.949.965,44 euro
Fastighetsinteckningar totalt	2.900.000,00 euro

Noter med anledning av de uppgifter aktiebolagslagen kräver i verksamhetsberättelsen

Styrelsens förslag till disposition av vinstmedel

Räkenskapsperiodens förlust uppgår till 32.253,66 euro.
Styrelsen föreslår att förlusten upptas under balanserade vinstmedel.

Uppgift om aktieserier och innehav av egna aktier

Alla aktier tillhör samma aktieslag

Vid räkenskapsperiodens utgång:

Totalt antal aktier, st	2.131
innehav av egna aktier, st	-
andel av samtliga aktier, %	-

Under räkenskapsperioden:

anskaffade egna aktier	-
avytrade egna aktier	-
makulerade egna aktier	-

Varje aktie berättigar till en röst vid bolagsstämman.

FÖRTECKNING ÖVER BOKFÖRINGSBÖCKERNA OCH VERIFIKATIONSSLAGEN

Fastighetsaktiebolaget Torggatan 4

Bokföringsböcker

Uppbevaringssätt

Inbunden balansbok	pappersform
Specifikationer till resultat- och balansräkningen	pappersform
Grundbok	maskinläsbart datamedium
Huvudbok	maskinläsbart datamedium

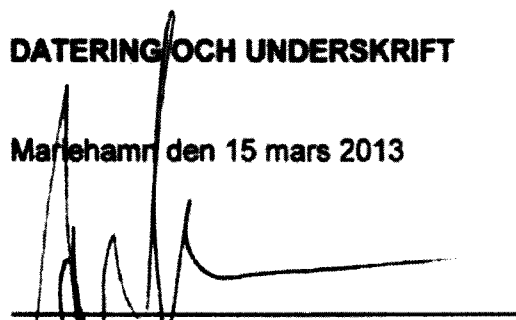
Verifikationsslag

Uppbevaringssätt

Huvudbokföringsverifikat 1-	pappersform
-----------------------------	-------------

DATERING OCH UNDERSKRIFT

Mariehamn den 15 mars 2013



Andreas Carlsson, styrelseordförande



Kenneth Sundholm

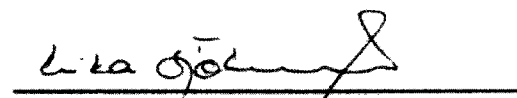


Tom Forsbom, verkställande direktör

REVISORNS BOKSLUTSANTECKNING

Över utförd revision har idag avgivits revisionsberättelse.

Mariehamn den 13⁵ 2013



Erika Sjölund, GRM

F0 2137692-0

REVISIONSBERÄTTELSE

till Fastighetsaktiebolaget Torggatan 4:s bolagsstämma

Jag har reviderat Fastighetsaktiebolaget Torggatan 4:s bokföring, bokslut och förvaltning för räkenskapsperioden 01.01 – 31.12.2012. Bokslutet omfattar balansräkning, resultaträkning och noter till bokslutet.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Styrelsen och verkställande direktören ansvarar för upprättandet av bokslutet och för att det ger riktiga och tillräckliga uppgifter i enlighet med i Finland gällande bestämmelser om upprättande av bokslut. Styrelsen svarar för att tillsynen över bokföringen och medelsförvaltningen är ordnad på behörigt sätt och verkställande direktören för att bokföringen är lagenlig och medelsförvaltningen ordnad på ett betryggande sätt.

Revisorns skyldigheter

Min skyldighet är att uttala mig om bokslutet på grundval av min revision. Revisionslagen förutsätter att jag iakttar yrkesetiska principer. Jag har utfört revisionen i enlighet med god revisionssed i Finland. God revisionssed förutsätter att jag planerar och genomför revisionen för att få en rimlig säkerhet om huruvida bokslutet innehåller väsentliga felaktigheter och om huruvida styrelsens medlemmar eller verkställande direktören har gjort sig skyldiga till en handling eller försummelse som kan medföra skadeståndsskyldighet gentemot bolaget, eller brutit mot aktiebolagslagen eller bolagsordningen.

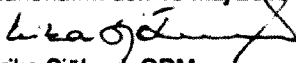
En revision innefattar att genom olika åtgärder inhämta revisionsbevis om belopp och annan information som ingår i bokslutet. Valet av granskningsåtgärder baserar sig på revisorns omdöme och innefattar en bedömning av risken för en väsentlig felaktighet på grund av oegentligheter eller fel. Vid denna riskbedömning beaktar revisorn den interna kontroll, som hos bolaget har en betydande inverkan på upprättandet av ett bokslut som ger riktiga och tillräckliga uppgifter. Revisorn bedömer den interna kontrollen för att kunna planera relevanta granskningsåtgärder, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i bolagets interna kontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts och av rimligheten i företagsledningens bokföringsmässiga uppskattningar, liksom en bedömning av den övergripande presentationen av bokslutet.

Enligt min mening har jag inhämtat tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis som grund för mitt uttalande.

Uttalande

Enligt min mening ger bokslutet, som uppvisar en förlust om 32 253,66 euro, riktiga och tillräckliga uppgifter om resultatet av bolagets verksamhet samt om dess ekonomiska ställning i enlighet med i Finland gällande bestämmelser om upprättande av bokslut.

Mariehamn den 13 maj 2013


Erika Sjölund, GRM

Torggatan 5
22100 MARIEHAMN

Torggatan 4

Fastighetsaktiebolaget Torggatan 4
Torggatan 4, AX-22100 Mariehamn, Åland
Telefon: 018-17913, Fax: 018-23355
FO-Nr: 2137692-0

Art Protokoll för vid bolagsstämma för Fastighetsaktiebolaget Torggatan 4
Datum 14.6.2013, kl 10.50 – 11.00
Plats FAB Torggatan 4, Alandia Trade Center, våning 2, Mariehamn

Närvarande: Posten Åland, företrätt av Kenneth Sundholm, representerade aktierna 1-415, Alandia Trade Center Ab, företrätt av Tom Forsbom, representerade aktierna 416-2131.
Andreas Carlsson styrelsens ordförande

- 1 Bolagsstämmans öppnande**
Bolagsstämman öppnades av styrelsens ordförande Andreas Carlsson.
- 2 Val av ordförande för stämman och kallande av sekreterare**
Till ordförande för mötet valdes Andreas Carlsson och verkställande direktören Tom Forsbom kallades till sekreterare.
- 3 Val av två protokolljusterare och rösträknare**
Till protokolljusterare och tillika rösträknare valdes Kenneth Sundholm och Tom Forsbom.
- 4 Konstaterande av stämmans laglighet och beslutförhet**
Konstaterades att bolagsstämman var laglig och beslutför.
- 5 Fastställande av röstlängd**
Konstaterades att bolagets samtliga aktier var företrädna.
- 6 Föredragande av bokslutet jämte revisionsberättelse för räkenskapsperioden 1.1.2012 – 31.12.2012.**
Bokslutet jämte revisionsberättelse för räkenskapsperioden 1.1.2012 – 31.12.2012 föredrogs inför bolagsstämman.
- 7 Fastställande av bokslutet**
Beslöts enhälligt att fastställa det föredragna bokslutet för räkenskapsperioden 1.1.2012 – 31.12.2012.
- 8 Beslut om vinstdisposition**
Beslöts enhälligt att räkenskapsperiodens förlust, vilken uppgår till -32 253,66 euro, upptas under balanserade vinstmedel och att ingen dividend utdelas.
- 9 Beslut om ansvarsfrihet för styrelsen och verkställande direktören**
Beslöts enhälligt bevilja styrelsen och verkställande direktören ansvarsfrihet för den redovisade räkenskapsperioden.
- 10 Beslut om antalet styrelsemedlemmar**
Beslöts enhälligt att fastställa antalet styrelsemedlemmar till tre ordinarie styrelsemedlemmar.

Torggatan 4

11 Beslut om arvoden för styrelsen

Beslöts enhälligt att medlemmar inte erhåller något arvode under året.

12 Val av styrelsemedlemmar

Beslöts enhälligt att välja Lilly-Ann Forsbom, Kenneth Sundholm och Tom Forsbom till ordinarie medlemmar i styrelsen.

Beslöts enhälligt välja Lilly-Ann Forsbom till ordförande i styrelsen.

13 Val av revisor och dennes suppleant och deras arvoden

Beslöts enhälligt att till revisor välja PricewaterhouseCoopers Oy, CGR-Samfund (0486406-8), med CGR Fanny Johansson som huvudansvarig revisor.

Beslöts enhälligt att revisorerernas arvoden utgår enligt räkning.

14 Beslut om driftsvederlag för år 2013

Beslöts enhälligt att bolagets driftsvederlag skall vara oförändrat under år 2013, dvs 2,00 euro plus mervärdesskatt per månad per aktie.

Beslöts enhälligt att befullmäktiga styrelsen att vid behov justera driftsvederlaget.

15 Beslut om finansieringsvederlag för år 2013

Beslöts enhälligt att bolagets finansieringsvederlag skall vara oförändrat under år 2013, dvs 9,00 euro per månad per aktie.

Beslöts enhälligt att befullmäktiga styrelsen att vid behov justera finansieringsvederlaget.

Konstaterades att för aktierna 1-415 inte utgår något finansieringsvederlag, iom att dessa aktier inte har någon skuldandel.

16 Övriga ärenden

Avgående styrelseordförande Andreas Carlsson avtackades.


Konstaterades att inte några övriga ärenden fanns att behandla.

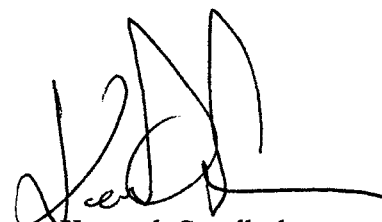
17 Mötet avslutas

Ordförande avslutade bolagsstämman.

Ort och tid som ovan

Andreas Carlsson
Ordförande


Tom Forsbom


Kenneth Sundholm